



Füllstand



Druck



Durchfluss



Temperatur

Flüssigkeits-  
analyse

Registrierung

Systeme  
Komponenten

Services



Solutions

## Reinigungsverfahren „LABS-frei“

(frei von lackbenetzungsstörenden Substanzen)

Das vorliegende Gerät wurde einem speziellen und geprüften Reinigungsverfahren unterzogen zur **Reinigung von Silikonfett, Öl und lackbenetzungsstörenden Substanzen.**

Achtung: Es handelt sich hierbei nicht um ein Gerät, das in Sauerstoffanwendungen eingesetzt werden darf. Bei diesen Anwendungen ist eine spezielle Geräteausführung einzusetzen.

Bei dem vorliegenden Gerät wurden alle prozessberührenden Flächen mittels einem geprüften Reinigungsverfahren von silikonhaltigen Stoffen und lackbenetzungsstörenden Substanzen befreit.

Schaumstoffflächen wurden vakuumgereinigt. Alle von außen zugänglichen Dichtungen, sind silikonfrei und lackverträglich.

Zur Absicherung von Gleiteigenschaften wurden ausschließlich lackverträgliche Schmierfette verwendet.

Zur Erhaltung des Reinheitsgrades und Verhinderung von Kontamination bei der Zwischenlagerung wurde das Gerät berührungsgeschützt in Kunststoffolie verpackt und gekennzeichnet „Gereinigt nach dem Reinigungsverfahren LABS-frei“.

Der Reinheitsgrad „LABS-frei“ wird vom Hersteller so lange gewährleistet, wie sich das Gerät in der original verschlossenen Verpackung befindet. Wir empfehlen nach der Montage eine erneute Reinigung vorzunehmen.

Endress+Hauser 

People for Process Automation



Level



Pressure



Flow



Temperature

Liquid  
Analysis

Registration

Systems  
Components

Services



Solutions

## Cleaning procedure “PWIS-free”

(free of paint-wetting impairment substances)

This instrument has been undergone a special cleaning procedure for the removal of **silicone grease, oil and substances preventing paint wetting**.

Note: This is not applicable for instruments used for oxygen applications. A special instrument version is to be used for these applications.

With regard to this instrument any silicone grease and substances preventing paint wetting have been removed from surfaces in contact with the medium as well as the complete external product surface by a tested cleaning procedure.

Foam plastic surfaces have been vacuum cleaned.

All seals accessible from outside are free of silicone and substances preventing paint wetting.

For purpose of lubrication only a paint-compatible grease is used.

The instrument has been packed in plastic film to preserve the cleanliness and to avoid contamination during an interim storage. It is marked with “Cleaned according to procedure PWIS-free”.

The level of cleanliness “PWIS-free” is guaranteed by the supplier as long as the device is enclosed in the originally sealed packaging. We recommend cleaning the device anew after installation.

Endress+Hauser 

People for Process Automation



Niveau



Pression



Débit



Température



Analyses



Enregistreurs

Systèmes  
Composants

Services



Solutions

## Procédure de nettoyage "Sans silicone"

Le présent appareil a été soumis à une procédure de nettoyage spéciale et testée, **pour l'élimination de graisse aux silicones, d'huile et de substances susceptibles de nuire au pouvoir mouillant des laques et vernis.**

Attention : il ne s'agit pas d'un appareil pouvant être utilisé sur les applications oxygène. Pour ces applications, il convient d'employer une version d'appareil spécifique.

Sur le présent appareil, toutes les surfaces en contact avec le produit ainsi que l'ensemble de la surface extérieure ont été débarrassés, au moyen d'une procédure de nettoyage testée, de tous les produits à teneur en silicone et de toutes les substances susceptibles de nuire au pouvoir mouillant des laques et vernis. Les surfaces en mousse ont été nettoyées par le vide. Tous les joints accessibles de l'extérieur sont sans silicone et compatibles avec les laques et vernis.

Pour garantir les propriétés lubrifiantes, seules des graisses compatibles avec les laques et vernis ont été utilisées.

Pour conserver le degré de pureté et éviter la contamination lors du stockage, l'appareil a été emballé dans une feuille en matière plastique afin de le protéger de tout contact, et marqué 'Traité selon la procédure de nettoyage "Sans silicone"'.

Le degré de pureté "sans silicone" est garanti par le fabricant aussi longtemps que l'appareil se trouve dans l'emballage d'origine fermé. Après le montage, nous recommandons de procéder à un nouveau nettoyage.

Endress+Hauser 

People for Process Automation



Livello



Pressione



Portate



Temperatura



Analisi



Registrazione

Componenti  
di sistema

Servizi



Soluzioni

## Procedura di pulizia per applicazioni "senza silicone"

Questo strumento è stato sottoposto ad una speciale procedura di pulizia per la **rimozione di grassi a base silconica, oli e sostanze inibenti la verniciatura.**

Nota: Questa procedura non è idonea per la strumentazione da impiegarsi in presenza di ossigeno. Per quest'ultime applicazioni deve essere utilizzata strumentazione speciale.

Superfici plastiche porose vengono pulite mediante trattamento sotto vuoto.

Lo strumento in oggetto presenta, in contatto con il fluido processo, superfici dalle quali ogni traccia di grassi silconici e sostanze inibenti la verniciatura è stata eliminata; anche le parti esterne sono trattate con una procedura di pulizia specificatamente testata.

Tutte le guarnizioni di tenuta accessibili dall'esterno sono prive di silicone e sostanze inibenti la verniciatura.

Per scopi di lubrificazione vengono utilizzati esclusivamente grassi compatibili con i processi di verniciatura.

Lo strumento è conservato in imballo plastico per preservarne la pulizia ed evitare contaminazioni durante stoccaggi intermedi.

Questo è marcato con la dicitura "Cleaned according to procedure PWIS-free".

Il livello di pulizia "PWIS-free" (esente da sostanze che possono danneggiare il processo di verniciatura) è garantito dal fornitore finché lo strumento è contenuto nell'imballaggio originale ancora chiuso. Si raccomanda di pulire nuovamente lo strumento dopo l'installazione.

Endress+Hauser 

People for Process Automation